



Caro Team Leader,

desideriamo ringraziarti per la collaborazione che ci hai dato pre-iscrivendo la tua società e i tuoi atleti.

Nello stesso tempo vogliamo comunicarti alcune importanti informazioni sui pagamenti delle quote d'iscrizione previste per gli ECSG Riccione 2015.

Come confermato nel Bollettino n.2 la quota d'iscrizione è di 140,00 Euro (170,00 Euro per i giocatori di golf):

Sono tenuti al pagamento di questa quota d'iscrizione :

1. **I team leaders**
2. **Gli atleti che parteciperanno alle gare**
3. **Gli allenatori, i medici, i dirigenti, e tutti coloro che avranno accesso ai campi gara (non come semplici spettatori)**

Mentre voi Team Leaders siete già iscritti ai Giochi (e dovete pertanto semplicemente procedere con il pagamento della quota), le restanti categorie dovranno completare la procedura di iscrizione a partire dal 1 Luglio sul sito ufficiale www.ecsgriccione2015.it.

Gli allenatori, medici, etc, per identificarsi e iscriversi dovranno selezionare lo sport "STAFF" che comparirà nel menu a tendina nell'elenco degli sport. Il badge assegnato a tale categoria darà diritto a quanto previsto dal Bollettino n°2.

NON sono tenuti a pagare i 140,00 Euro dell'iscrizione i familiari, gli amici , gli spettatori e quant'altri decideranno di venire a Riccione per seguire chi parteciperà alle gare.

A loro sarà consegnato un apposito badge che darà diritto a:

- trasporto pubblico gratuito nel comune di Riccione
- partecipazione agli eventi serali e medal ceremony.

Queste informazioni saranno contenute anche nelle FAQ, accessibili a tutti nella pagina delle iscrizioni.

Per ulteriori necessità non esitate a contattarci all'indirizzo registration@ecsgriccione2015.it

Grazie per la collaborazione.

Il Comitato Organizzatore ECSG Riccione 2015

Dear Team Leader,

We would like to thank you for your cooperation by pre-registering your company and your athletes.

At the same time, we would like to inform you about some important information concerning the payment of the registration fee for the ECSG Riccione 2015.

As confirmed in Bulletin no.2, the registration fee is € 140 (€170 for golfers).

Those who have to pay this registration fee are the following ones:

1. **Team Leaders**
2. **Athletes taking part in the matches**
3. **Coaches, doctors, managers and all those people who will have access to the fields of play (not as spectators)**

You, Team Leaders, have already registered for the Games and have just to pay the registration fee, while the other categories will have to complete the registration procedure starting from 1st July on the official website www.ecsgriccione2015.it. Coaches, doctors, etc., will have to select "STAFF", on the list of sports, displayed on the pull-down menu for the identification and registration procedures. The badge assigned to this category allows having what is mentioned in Bulletin no. 2.

Families, friends, spectators and all those people who will decide to come to Riccione to follow the participants in the games must **NOT** pay € 140 for the registration.

They will receive a specific badge which will allow them to have:

- Public transportation for free in the city of Riccione
- Participation in the night events and in the Medal Ceremony

You can find this information in the FAQ as well, on the webpage concerning registrations.

For further information, please do not hesitate to contact us by sending an email to registration@ecsgriccione2015.it.

Thanks for your cooperation.

The Organizing Committee for the ECSG Riccione 2015.

Lieber Teamleiter,

wir möchten dir für deine Mitarbeit und somit für die Voranmeldung deines Unternehmens und seiner Athleten danken.

Gleichzeitig möchten wir dir einige wichtige Informationen bezüglich der vorgesehenen Teilnahmegebühr der ECSG Riccione 2015 mitteilen.

Wie im Bulletin Nr. 2 bestätigt, beträgt die Teilnahmegebühr 140,00 Euro (170,00 Euro für die Teilnehmer am Golfturnier):

Wer muss die Teilnahmegebühr zahlen:

1. **Die Teamleiter**
2. **Die Athleten, die an den Spielen teilnehmen**
3. **Die Trainer, die Ärzte, die Manager und all diejenigen, die Zugang zu den Spielfeldern haben werden (nicht nur als Zuschauer)**

Während ihr Teamleiter bereits zu den Games angemeldet seid (und demnach nur noch die Teilnahmegebühr zahlen müsst), müssen all die anderen oben genannten Kategorien ab dem 1. Juli das Anmeldeverfahren auf der offiziellen Webseite www.ecsgriccione2015.it durchführen.

Um sich identifizieren und anmelden zu können, werden die Trainer, Ärzte, etc. im Aufklappmenü unter den Sportarten "Staff" auswählen müssen. Der zugeteilte Pass wird diesen Kategorien das zugestehen, was im Bulletin Nr.2 vorgesehen ist.

Wer muss die Teilnahmegebühr von 140,00 Euro **NICHT** zahlen: Familienmitglieder, Freunde, Zuschauer und all diejenigen, die nach Riccione kommen werden, um

denen zu folgen, die an den Games teilnehmen werden.

Ihnen wird ein Extra-Pass ausgehändigt werden, der ihnen das Recht gibt:

- kostenlos die Verkehrsmittel in der Gemeinde von Riccione zu nutzen
- an den abendlichen Events und der Medal Ceremony teilzunehmen.

Diese Informationen werden ebenfalls in den FAQ enthalten sein, für alle zugänglich auf der Seite der Anmeldungen.

Bei weiteren Fragen, stehen wir euch unter folgender Adresse:

registration@ecsgriccione2015.it gerne zur Verfügung.

Danke für die Zusammenarbeit.

Das Organisationskomitee ECSG Riccione 2015

Cher Team Leader,

nous désirons vous remercier pour la collaboration que vous nous avez apporté en préinscrivant votre société et vos athlètes.

En même temps nous voulons vous communiquer certaines informations importantes sur les paiements des inscriptions prévues pour les ECSG Riccione 2015.

Comme le confirme le Bulletin n.2 les frais de participation sont de 140,00 Euros (170,00 Euros pour les joueurs de golf) :

Les frais d'inscription doivent être payés par :

1. **Les team leaders**
2. **Les athlètes qui participent aux compétitions**
3. **Les entraîneurs, les médecins, les chefs de société, et tous ceux qui auront accès aux terrains de jeu (pas comme simples spectateurs)**

Alors que vous, les Team Leaders, vous êtes déjà inscrits aux Jeux (et vous devez par conséquent simplement procéder avec le paiement de l'inscription), les restantes catégories devront compléter la procédure d'inscription à partir du 1 Juillet sur le site officiel www.ecsgriccione2015.it.

Les entraîneurs, les médecins etc., pour s'identifier et pour s'inscrire devront sélectionner le mot « STAFF » qui apparaîtra dans le menu déroulant dans la liste

des sports. Le badge attribué à cette catégorie donnera droit à ce que prévoit le Bulletin n°2.

Les 140,00 Euros de l'inscription **NE DOIVENT PAS** être payés par la famille, les amis, les spectateurs et tous ceux qui décideront de venir à Riccione pour suivre les participants aux compétitions.

Il leur sera remis un badge qui leur donnera droit :

- Au transport public gratuit dans la municipalité de Riccione
- Aux participations aux soirées et à la medal ceremony.

Vous trouverez également ces informations dans les FAQ, accessibles à tous dans la page des inscriptions.

Pour plus d'informations n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse registration@ecsgriccione2015.it

Merci pour votre collaboration.

Le Comité d'Organisation ECSG Riccione 2015



Copyright © 2014 European Company Sport Games 2015, All rights reserved.

[unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)